

Hồ Chí Minh city the 12th 12-95

To Mrs Thúc mình Thu

President of the Vietnamese friendly society.

P.O. Box 5435 Arlington VA 22205-0635
USA.

I'm Lê Văn Phước born in 1928. at Mytho province. residing actually at ẤP 1 - XÃ QUI-ĐỨC - HUYỆN BÌNH CHÁNH TP. HỒ-CHÍ-MINH.

Have honour to present you a thing as under:
I was entered in Vietnamese republican army in 1950. Before the event day 30th 4-75 at Saigon. I was sub-lieutenant, soldier's number. 28/026229. 4th section. I was in charge of buying supplies for the battalion. 310 DPA - Quarter - Long An Province.

Now I please you to examine with humanity to intervene at the orderly departure program. at Bangkok. for my departure to the USA:
my case under:

On the 28th 6-75 I was arrested. and being at the reeducation's camp. I was liberated. on the 5th 12-1980.

When I came back to home my wife named. Pham Thi E abandoned it. and went to live at another place. after she demanded the divorce with me. at Qui's Duc village. at there they commanded me and her to sign ^{for our divorce} I had agreed it and then we signed for our divorce in the first days of January 1985.

About my family my parents were died at Mytho Province. and I hadn't any relative at

Canon

there that's why I had to search. a job to do and to live. at here because I didn't can. accept everyday some cylindrical case of rice. given by the neighbour's women. and they didn't can give me. it everyday for ever.

There was an contractor's foreman. about market of Qui Đức's village, he invited me to do the cleanness of the market. I accepted this work ^{on March 8th because} I hadn't any relative at there to help me. and the women above didn't can help me for ever. my chief paid me ^{only} seventy piasters per month. as wages. that's why I ceased my job after one month of work. because it wasn't enough for my living. I stayed at home and made the triflingly work to live day per day.

In this time I heard that in my time of reeducation. my wife loved. a cadre named. Hoàng - Trọng - Mông who was a doctor. actually she is the legal wife of Mr Mông. He works in the present time at hospital number 929. Trần Hưng Đạo st. at Hồ Chí Minh city - you know that how was I miserable and painful in hearing this thing but I think that's my destiny.

With the humane policy the american government. ^{authorised} had after the consent of the vietnamese one, the former officers passed in reeducation's camp. more three years to go to settle at usa. In hearing this news I furnished my document to the vietnamese authority to demand my departure to the usa under the category H.O. 42.

Till the 19th 4 - 95 I was invited by the american team for to be passed. for interview.

Canh

Then the team let me know that my document was lacked about the papers under:

- 1- the certificate confirmed by the interior ministry about my exit from reeducation camp.
- 2- The certificate of divorce between me and Mrs Pham - thi - E.
- 3 - The certificate of divorce between my actual wife and her former husband.

Mrs The President,
about the certificate of the interior ministry I didn't know that I had to furnish it because any office let me know when I furnish my document to demand my departure. That's why I didn't do it.

About two certificates of divorce I had furnished its completely since my registration, and I don't know where its were lost.

- Then I was delivered the confirmation's certificate of the interior ministry.

and the certificate of divorce of my actual wife named. NGUYỄN - THỊ - SAO

about the divorce's one of me and my former wife named PHAM - THỊ - E the Binh Chanh's tribunal told me to wait for one week. At the time of promise they told me to wait for one week more. In this moment I was afraid about the late sending of these papers to the team. and I came to ~~the~~ demand the issue of the divorce's certificate between me and my former wife Pham - thi - E.

I had sent to the Orderly Departure Program at Bangkok three papers above. on the 29th 4-95 and on the 4th 10-95 I sent again. its to this office. but till now I hadn't received any response.

I hear that till the end of 1995 the american government will don't accept more the departure of the applicants who demand their departure to the usa. under the category H.O. that's why I am very miserable. and unfortunate.

Now I please you, Mrs The President. to examine my case with humanity and will intervene. the orderly departure program office. for to let me and my actual wife Nguyễn-thị-sao to go to settle at the United states of America.

In the wait of your effectly intervention for to let me and my wife be authorised to ^{be} passed for interview again. I thank you a lot.

I stop here and sincerely I send you my profound respect. /

Sincerely yours.
phuc

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
To be completed by relative/friend in USA

I

YOUR NAME Hua Cong Khanh YOUR ALIEN STATUS IS: _____
 Other name you have used N/A U.S. CITIZEN ☐ Number: _____
 DATE OF BIRTH 03/12/39 PERMANENT RESIDENT ☒ A# 73-244-987
 PLACE OF BIRTH Tra Vinh, Viet Nam REFUGEE ☐ A# _____
 ADDRESS IN USA _____ DATE OF ENTRY INTO USA 08 / 11 / 92
 FROM WHICH COUNTRY? Viet Nam
 TELEPHONE NO. (H) _____

VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW WORKING INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEE
90 E. Gish Road, Suite E + F
San Jose, CA 95112

II

INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

Important:

* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) Le Van Phuoc

Other name he/she used in Vietnam N/A

ADDRESS IN VIETNAM Ap 1, Xa Qui Duc, Binh Chanh, Ho Chi Minh, Viet Nam

HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? No CATEGORY? CAI.3

DATE AND PLACE OF FILING _____

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES ☒ NO ☐ NUMBER(S)? H42

I AM THE : HUSBAND ☐ WIFE ☐ PARENT ☐ CHILD ☐ BROTHER ☐ SISTER ☐

OTHER Friend OF THE PRINCIPAL APPLICANT.
 (Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
1. Le Van Phuoc	03/12/39	M	M	Principal Applicant	Ho Chi Minh, Viet Nam
2. Nguyen Thi Sao	02/16/48	F	M	Wife	
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					

ODP-A 9/82

The information below relates to you, the USA relative

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/DEAD?	ADDRESS
A. Your husband/wife	M/F			Yes/No		
B. Your other husbands/wives	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
C. Your children	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
D. Your parents	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
E. Your brothers/sisters	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		

IV A

U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT.

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE

AGENCY: ☐ EMBASSY ☐ USAID/USOM ☐ CORDS ☐ USIS ☐ USARV/MACV/DAO ☐ OTHER

SECTION/DIVISION/OFFICE

LAST POSITION : LAST GRADE :

DURATION OF EMPLOYMENT : FROM TO

PLACE NAME OF LAST SUPERVISOR

REASON FOR SEPARATION

SECTION/DIVISION/OFFICE

PREVIOUS POSITION : PREVIOUS GRADE :

DURATION OF EMPLOYMENT : FROM TO

PLACE NAME OF SUPERVISOR

REASON FOR SEPARATION

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại tự do, an toàn và được
tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N° PT 03.09573/93.

ĐINH CƯ

Họ và tên Full name

NGUYỄN THỊ SÁO

Ngày sinh Date of birth

1943

Nơi sinh Place of birth

Long An

Chỗ ở Domicile

TP. Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

BỊ CHỮ — REMARKS

THỰC THỰC — VISAS

THỰC THỰC XUẤT CẢNH

Số: 04573 XC

Cấp cho: Nguyễn Văn Sơn

Cùng với: / trẻ em

Đến nước: Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu: Tân Sơn Nhất

Trước ngày: 20/02/1994

Hành ngày: 20 tháng 8 năm 1993

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



[Handwritten signature]

[Handwritten text]

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

20.8.1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 20 tháng 8 năm 1993.
Issued at on

QUỐC TẾ VIỆT NAM CỘNG HÒA

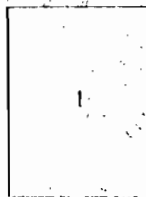


[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

5

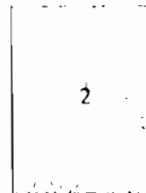
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

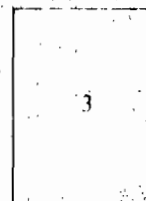
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
lao mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*



HỘ CHIẾU
Passport

Số
Nº PT 03 09571/83

ĐINH CƯ

Họ và tên Full name

LÊ VĂN PHƯỚC

Ngày sinh Date of birth

4/9/28

Nơi sinh Place of birth

Tiền Giang

Chỗ ở Domicile

TP- Hồ Chí Minh

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

20.8.1998

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 20 tháng 8 năm 1993

Issued at

on 20/08/1993

CỤC QUẢN LÝ HỘ CHIẾU QUỐC CẢNH



Nguyễn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 04574 XC

Cấp cho Le Van Phuong

Cùng với 1 trẻ em

Đến nước: Đức cùng với họ

Qua cửa khẩu Trần Hưng Mặt

Trước ngày 20 12 1994

Hà nội ngày 20 tháng 8 năm 1993

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường **Phước Đông**
Huyện, Quận **Cần Đức**
Tỉnh, Thành phố **Long An**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HIT 2
Số **136/92**
Quyển số **01**



GIẤY KHAI SINH

Họ và tên **NGUYỄN-THỊ-SÁO** Nam hay nữ **NỮ**
Ngày, tháng, năm sinh **Ngày mười sáu tháng hai năm một ngàn chín**
trăm bốn mươi ba (16-02-1943)
Nơi sinh **Ấp 5 Xã Phước Đông**
Dân tộc **Kinh** Quốc tịch **Việt-Nam**

Phần khai về cha mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	Nguyễn thị Mạnh	Nguyễn văn Cầu
Tuổi	1912	1912
Dân tộc	Kinh	Kinh
Quốc tịch	Việt-Nam	Việt-Nam
Nghề nghiệp	(Giả yếu)	(Chết)
Nơi thường trú	Ấp 5 Xã Phước Đông-Huyện Cần Đức-Tỉnh Long An	Ấp 5 Xã Phước Đông-Huyện Cần Đức-Tỉnh Long An

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

Nguyễn thị Mạnh, sinh năm 1912 CMND số : 300154080. Đăng ký

lại việc sinh, theo xác nhận số : 221 ngày 10/6/92 của Sĩ Tư
Pháp Long An .

Người đứng khai ký

Lae
NGUYỄN THỊ SÁO

Đăng ký ngày **13** tháng **6** năm **1992**

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỖ TỊCH



100d
(mỗi bản đóng)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH



SỔ HỘ KHẨU GIA ĐÌNH

Họ và tên chủ hộ... LÊ VĂN PHƯỚC
Số nhà... A12/5
Đường phố, ấp... 1
Phường, xã, thị trấn... Qui Đức
Quận, Huyện... Bình Chánh

SỐ 1.6.0.0.1.3.0.3.7.

NK3a

NHỮNG ĐIỀU CẦN CHÚ Ý:

- 1- Số hộ khẩu do Bộ Nội vụ ban hành, không cơ quan, đơn vị nào được tùy tiện sửa đổi mẫu.
- 2- Khi có sự thay đổi về nhân hộ khẩu trong hộ, thì chủ hộ hoặc người trong hộ phải đến cơ quan đăng ký hộ khẩu làm thủ tục theo qui định. Ngoài cơ quan đăng ký hộ khẩu không ai được tự ý điều chỉnh số.
- 3- Nghiêm cấm làm giả, tẩy xóa, sửa chữa, cho mượn, mua bán, đổi chác, thế chấp... v.v. số hộ khẩu.
- 4- Khi mất, hư hỏng số hộ khẩu, chủ hộ hoặc người trong hộ phải báo ngay cho Công an Phường, Xã, Thị trấn nơi thường trú biết.
- 5- Chủ hộ hoặc người trong hộ có trách nhiệm xuất trình số hộ khẩu gia đình khi cán bộ có thẩm quyền kiểm tra.

NK4 862996

CHỦ HỘ

- Họ và tên LÊ VĂN PHUOC
- Bí danh (Tên thường gọi)
- Ngày tháng năm sinh 10-5-1998 Nam.Nữ N
- Nơi sinh Châu Thành
- Nguyên quán Quận Giang
- Dân tộc Tôn giáo
- Nghề nghiệp
- Nơi làm việc
- Giấy CMND số 029134695
- Ngày cấp 28-11-1985 Nơi cấp H. uyện B. i. h.
- Ngày tháng năm đăng ký thường trú 7-9-198
- Nơi thường trú trước khi chuyển đến Tại chỗ

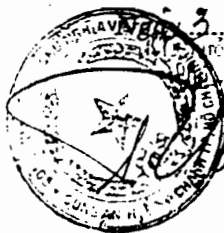
Ngày 2 tháng 10 năm 1998
Ký công cộng và l. S. M. Chấn.
Thị trấn Công an huyện

Phan Văn

Chuyển đi ngày
Nơi chuyển đến
Lý do khác

160013037

Họ và tên: NGUYỄN THỊ SAO
 - Bí danh (Tên thường gọi)
 - Ngày tháng năm sinh: 5 - 1983 Nam, Nữ: Nữ
 - Nơi sinh: Cần Đước
 - Nguyên quán: Long An
 - Dân tộc: Kinh Tôn giáo:
 - Nghề nghiệp: Nội trợ
 - Nơi làm việc:
 - Giấy CMND số: 300.160.924
 - Ngày cấp: 3 - 12 - 1978 Nơi cấp: Cần Đước, Long An
 - Ngày tháng năm đăng ký thường trú: 8 - 7 - 1992
 - Nơi thường trú trước khi chuyển đến: Cần Đước, Long An



3 tháng 10 năm 1994
 Ủy ban H. Bình Chánh
 Huyện an huyện

Hải
 Đại úy. P. i. Kinh

Chuyển đi ngày
 Nơi chuyển đến
 Lý do khác:

160013037

- Họ và tên
 - Bí danh (Tên thường gọi)
 - Ngày tháng năm sinh Nam, Nữ
 - Nơi sinh
 - Nguyên quán
 - Dân tộc Tôn giáo
 - Nghề nghiệp
 - Nơi làm việc
 - Giấy CMND số
 - Ngày cấp Nơi cấp
 - Ngày tháng năm đăng ký thường trú
 - Nơi thường trú trước khi chuyển đến

Ngày tháng năm

Chuyển đi ngày
 Nơi chuyển đến
 Lý do khác:

160013037

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



GIẤY CHỨNG NHẬN
KẾT HÔN

Tỉnh, Thành phố
Hố Chí Minh
Huyện Quận
Bình Chánh
Xã, Phường
Qui Đức

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/H10
Quyển số 1/92
Số 11

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ tên vợ Nguyễn Thị Sáo

Họ tên chồng Lê Văn Phước

Sinh ngày 1913
Quê quán Cần Đức

Sinh ngày 1928
Quê quán Tiền Giang

Nơi thường trú Xã Phước Đông
Huyện Cần Đức - Long An
Nghề nghiệp Lâm Nghiệp
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam
Số CMND hoặc Hộ chiếu 300160924

Nơi thường trú Ấp I xã Qui Đức
Huyện Bình Chánh TP/HCM
Nghề nghiệp Lâm Nghiệp
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam
Số CMND hoặc Hộ chiếu 0221321815

Ngày 09 tháng 5 năm 1992

Chữ ký người vợ

Chữ ký người chồng

Lưu

Phước



THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi: Le Van Phuc + Wife IV# H42-947
(ODP applicant/Tên người đăng đơn)

- 1) ☒ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:
- 3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.
- 3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

- 3d) ☐ PA 3+ YEARS RE-ED NOT SATISFACTORILY
OR CREDIBLY ESTABLISHED... PA'S MARRIAGE
TO CURRENT SPOUSE NOT SATISFACTORILY
ESTABLISHED... NO DIV. CERT FROM 1st WIFE.

Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tích Hoa Kỳ

US INTERVIEW TEAM
19 APR 1995
HO CHI MINH CITY
Date/Day

Applicant Copy

INS-1
Refugee/IMP denial (12/92)

SỔ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội hợp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tạm Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ định kèm).

- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tạm Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ủng hộ trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tị nạn; chúng tôi sẽ bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tạm dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ủng hộ trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tạm dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tạm dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

Thiếu mặt sau
(lần 2 ngón tay)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **022134695**

Họ tên: **LÊ VĂN PHƯỚC**

Sinh ngày: **1928**

Nguyên quán: **Châu Thành,**

Tiền Giang.

Nơi thường trú: **Ấp 1 Qui Đức,**

Bình Chánh, Tp. Hồ Chí Minh.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 022134695

Họ tên: LÊ VĂN PHƯỚC

Sinh ngày: 1928

Nguyên quán: Châu Thành,
Tiền Giang.

Nơi thường trú: Ấp 1 Qui Đức,
Bình Chánh, TP. Hồ Chí Minh



ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH TIỀN GIANG
SỞ TƯ PHÁP

Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

*
Số: 36 /HT

GIẤY CHỨNG NHẬN MẤT BỘ KHAI SINH

Sở Tư Pháp tỉnh Tiền Giang chứng nhận: Bộ khởi sinh

Số hiệu: năm không có lưu trữ tại đơn vị hộ tịch nên không cấp bản sao cho đương sự được.

Chứng nhận này cấp cho:

LÊ VĂN PHƯỚC

Sinh ngày 19/2 tại Xã Điều Hòa Mỹ Tho

Họ tên người cha: LÊ VĂN QUÍT năm sinh

Họ tên người mẹ: NGUYỄN THỊ DẶNG năm sinh

Để cho đương sự tiện việc sử dụng.

Ngày 28 tháng 5 năm 1992

7 GIÁM ĐỐC,



BỘ NỘI VỤ
CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
PHÒNG HỒ SƠ AN NINH
Số: ...6.15.../XN
♦♦♦♦♦

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Ngày 25 tháng 4 năm 1995

GIẤY XÁC NHẬN

Liên cứ vào hồ sơ lưu trữ tại phòng hồ sơ AN CA.TPHCM.

Phòng hồ sơ AN CA.TPHCM xác nhận :

Họ tên : *LÊ - VĂN - PHƯỚC*

Ngày tháng năm sinh : *1928*

Nơi sinh : *Mỹ Tho*

Trú quán : *Ấp 1, Xã Qui Đức, Huyện Bình Chánh*

Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ : *Thiếu úy*

Sĩ quan tiếp liệu

Ngày bị bắt vào trại : *28 6 1975*

Ngày ra trại : *05 12 1980*

Lý do học tập cải tạo : *Sĩ quan chế độ cũ*

TM.BCH PHÒNG HỒ SƠ AN

TRƯỞNG PHÒNG



Thượng tá Nguyễn Văn Bông

BỘ NỘI VỤ
CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
PHÒNG HỒ SƠ AN NINH
Số: 6.15/XN
♦♦♦♦♦

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Ngày 25 tháng 4 năm 1995.

GIẤY XÁC NHẬN

Liên cử vào hồ sơ lưu trữ tại phòng hồ sơ AN CA.TPHCM.

Phòng hồ sơ AN CA.TPHCM xác nhận :

Họ tên : LÊ - VĂN - PHƯỚC

Ngày tháng năm sinh : 1928

Nơi sinh : Mỹ Tho

Trú quán : Ấp 1, Xã Qui Đức, Huyện Bình Chánh

Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ : Thiếu úy

Sĩ quan tiếp liệu

Ngày bị bắt vào trại : 28 / 6 / 1975

Ngày ra trại : 05 / 12 / 1980

Lý do học tập cải tạo : Sĩ quan chế độ cũ

TM.BCH PHÒNG HỒ SƠ AN

TRƯỞNG PHÒNG



Thượng tá Nguyễn Phước Hùng

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam.
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

- Đơn xin xác nhận hôn chồng tôi nhau vào năm 1985,
Kính gửi: UBND Xã Lai Đức, Huyện Bình Chánh, TP. Hồ Chí Minh.
- Tôi ký tên dưới đây, Lê Văn Phước, sinh năm 1928,
Hiện cư ngụ ở 1, Xã Lai Đức, Bình Chánh, TP. Hồ Chí Minh.
- Xin Quý ông xác nhận cho tôi 1. Việc như sau,
năm 1969, tôi có ăn ở với Bà Phạm Thị E, sinh năm 1941,
Xã Lai Đức, Bình Chánh, TP. Hồ Chí Minh.
- Trước khi tôi chung sống với Bà E, thì Bà có 3 đứa con
tên Lê Tân Đức, sinh năm 1968.
- Khi sau Bà ở với tôi đến sau, sinh được 3 đứa con chung.
- 1. Lê Thị Mỹ Hạnh, sinh năm 1970.
 - 2. Lê Ngọc Sang, sinh năm 1972.
 - 3. Lê Thanh Hà, sinh năm 1975.
- Sau đó vào ngày 28.6.1975, tôi đi cải tạo, Bà E ở nhà có
chồng khác. Tên chồng là BS Bệnh Viện số 939, Tân Hưng Đạo, Sài Gòn.
- Khi tôi về ngày 5.12.1980, Bà E Ra Xã Lai Đức xin tôi tôi.
- Sau đó tôi đồng ý, còn phần 3 đứa con Bà E xin giao cho
Bà, tôi cũng đồng ý, nên giữa tôi Bà E với nhau ký
tên trước mặt UB. Xã Lai Đức, ngày 26.2.1985.
- Vậy nay xin Quý ông xác nhận để tôi loan báo, đi nộp hồ sơ,
- Trong khi chờ đợi sự xác nhận
- Tôi thank thật cảm ơn Quý ông.



Xã Lai Đức, ngày 21.4.1995
Phước
Lê Văn Phước

UBND Xã Quỳnh Đức

Xác nhận: Theo đơn trình bày nêu trên của anh Lê Văn Phúc

ngày 19/8/1998. Trường tư tại ấp 1 Xã Quỳnh Đức, huyện Quỳnh

là đúng. Hiện nay vợ chồng anh có 3 con đang ở nhà.

CHỖ CHỮ CHỮ 22 tháng 4 năm 1998

TR. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG

PH. PHONG NG



Trại: Tonk-hiep
Số: 1256/CRT

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Ban hành theo
công văn số 2
ngày 21/11/72

Số:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

TRẠI TONK-HIEP

Theo thông tư số 906-BC/TT ngày 31/5/1961 của Bộ nội Vụ:
Thi hành án văn quyết định theo số: 155 ngày 25 tháng 11 năm 80

của:

Ban An ninh

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: LÊ VĂN PHƯỚC

Họ, tên thường gọi:

Họ, tên bí danh:

Sinh ngày tháng năm 19 1921

Nơi sinh: Mỹ Tho

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt:

19/2 Quy Đức bình chánh Sài Gòn

Can tội: thiếu ủy sỹ quan tiếp liệu

Bị bắt ngày: 28-6-1975

Án phạt T.T.C.T

Theo Đạo luật, án văn số

gày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án lần, công thành năm

Đã được giảm án lần, công thành tháng

nay về cơ trí tại: 19/2 Quy Đức bình chánh T.T.C.T

Nhận xét quá trình cải tạo:

không quản chế

Lấn tay ngón trỏ phải

Họ tên chữ ký

1) /gày 5 tháng 12 năm 80

Của: Lê Văn Phước

Người được cấp giấy

Giám thị

Danh (ban số: 8993)

Lập tại: Sài Gòn

Phước
Lê Văn Phước



Phạm Văn Đồng

TOÀ ÁN NHÂN DÂN
TỈNH LONG AN
-000-
Số: 37. /TLA.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập-Tự Do-Hạnh Phúc.
-000-

TRÍCH LỤC ÁN DÂN SỰ PHỤC THẨM

Tại bản án dân sự phúc thẩm số: 46/DSPT ngày 7/12/1990.
của toà án nhân dân tỉnh Long An, đã xử đối với:

-Nguyễn Đơn: Bà Nguyễn Thị Sáo, sinh năm 1943, nghề nghiệp
huôn bán, trú quán: ấp 5-Phước Đông- Cần Đước-Long An.

-Ông Nguyễn Văn Đậu, sinh năm 1908, nghề nghiệp: già yếu, trú
quán: ấp 1-Phước Đông-Cần Đước-Long An. (Bị Đơn vắng mặt)

PÁN ÁN DÃ TUYÊN

Vấn đề thẩm

-Công nhận sự thuận tình ly hôn giữa ông Nguyễn Văn Đậu và
Bà Nguyễn Thị Sáo.

-Công nhận sự tự thỏa thuận giao toàn bộ tài sản cho ông
Đậu quản lý (hiệu ông đang quản lý số tài sản này).

-Chấp nhận yêu cầu của bà Sáo buộc ông Đậu có trách nhiệm
chia thêm cho bà 500.000đ trong số tiền xí nghiệp trả thêm cho
ông Đậu sau khi tách toán sổ sách.

-Ông Đậu và Bà Sáo mỗi người phải nộp 7.500đ án phí dân sự
sơ thẩm. Ông Đậu phải nộp 15.000đ án phí dân sự phúc thẩm.

Án xử công khai chung thẩm.

THẨM PHÁN

CHỦ TOẠ PHIÊN TOA

LE VĂN LAM Đ. NGUYỄN HOÀ BÌNH

B. PHAN THỊ LỆ SƯƠNG

(đã ký)

TRÍCH SAO Y BẢN CHÍNH
Long An, ngày 10 tháng 12 năm 1990
TOÀ ÁN NHÂN DÂN TỈNH LONG AN.



THẨM PHÁN

Phan Thị Lệ Sương

LÝ LỊCH CÁ NHÂN

Họ và tên : Nguyễn Thị Thảo Tự : Khánh Nam/nữ : nữ
Sanh ngày tháng năm 1945 tại xã Phước Long Chiều cao : 1.53 m Cân nặng : 49 kg
Tình trạng gia đình : ☒ - có gia đình, ☐ - độc thân, ☐ - ly dị, ☐ - góa chồng/vợ ☐
Địa chỉ hiện tại ấp xã Lũy Diểu, Bình Chánh, TP. Hồ Chí Minh

CHA MẸ (kể cả cha mẹ ruột, cha mẹ kế, cha mẹ nuôi - còn sống hay đã chết, nếu chết, ghi năm chết)

Họ và tên	Hôn nhân	Ngày sanh	Nơi sanh	Nơi cư trú hiện tại	Cùng H. khẩu	Cùng di
<u>Nguyễn Văn Cẩn</u>		<u>1912</u>	<u>xã Phước Long</u>	<u>chết - 1962</u>		
<u>Nguyễn Thị Mạnh</u>		<u>1912</u>	<u>xã Phước Long</u>	<u>xã Phước Long, Cần Đước</u>	<u>không</u>	<u>không</u>

VỢ CHỒNG (kể cả người sống, người đã ly dị, người đã chết, nếu chết ghi năm chết)

Hôn thú lập tại : xã Lũy Diểu, Bình Chánh ngày : 29.5.1992

Họ và tên	Hôn nhân	Ngày sanh	Nơi sanh	Nơi cư trú hiện tại	Cùng H. khẩu	Cùng di
<u>Nguyễn Văn Dấu</u>	<u>ly hôn</u>	<u>1915</u>	<u>Sài Gòn</u>	<u>xã Phước Long, Cần Đước</u>	<u>ly hôn không</u>	<u>không</u>
<u>Lê Văn Phước</u>	<u>01</u>	<u>1928</u>	<u>Mỹ Tho</u>	<u>xã Lũy Diểu, Bình Chánh</u>	<u>Cùng khẩu</u>	<u>Cùng di</u>

CON CÁI (kể cả con ruột, con vợ/chồng kế, con nuôi - còn sống hay đã chết, nếu chết, ghi năm chết)

Họ và tên	Quan hệ	Ngày sanh	Nơi sanh	Nơi cư trú hiện tại	Cùng H. khẩu	Cùng di
<u>Nguyễn Cao Phong</u>	<u>con ruột</u>	<u>1960</u>	<u>xã Phước Long</u>	<u>Phước Long, Cần Đước</u>	<u>không</u>	<u>không</u>
<u>Nguyễn Thị Kiều</u>	<u>ut</u>	<u>1965</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>
<u>Nguyễn Cao Phương</u>	<u>ut</u>	<u>1969</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>
<u>Nguyễn Thảo Hoa</u>	<u>ut</u>	<u>1975</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>

ANH CHỊ EM (kể cả anh chị em ruột, anh chị em khác cha, khác mẹ, anh chị em nuôi - còn sống hay đã chết, nếu chết, ghi năm chết)

Họ và tên	Quan hệ	Ngày sanh	Nơi sanh	Nơi cư trú hiện tại	Cùng H. khẩu	Cùng di
<u>Nguyễn Thị Duyên</u>	<u>chị ruột</u>	<u>1933</u>	<u>xã Phước Long</u>	<u>Phước Long, Cần Đước</u>	<u>không</u>	<u>không</u>
<u>Nguyễn Thị Tú</u>	<u>ut</u>	<u>1935</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>

ĐỊA CHỈ NGƯỜI BẢO LÂM : F. Hiền Công Khanh 2728 Rainbow dr
San Jose CA 95122

GHI CHÚ : Nếu cư trú tại Việt Nam, ghi Việt Nam

Nếu cư trú ở nước ngoài, ghi tên nước, đến đó năm nào, bằng cách nào.

Phòng vấn dợt : 1

TRÌNH ĐỘ VĂN HÓA

Từ	Đến	Tên trường	Loại	Văn bằng
1948	1953	Cơ sở nhà ở nhà với cha mẹ		
1953	1955	Đi học Trường lương thực đông công nhân địa	biết đọc viết	

QUÁ TRÌNH LÀM VIỆC

Từ	Đến	Tên cơ quan/công ty	Địa điểm	Cấp bậc/chức vụ
1955	1956	Đi học làm ruộng với cha mẹ đến 1984	Và thủa đầu	
1981	1985	Đi tham gia đi làm tiếp việc công ty hợp tác		

NGHỀ NGHIỆP : Nghề chuyên môn :nội trợ.....
Hiện làm gì để sống :làm ruộng.....

QUÁ TRÌNH PHỤC VỤ TRONG QUÂN ĐỘI

Từ	Đến	Đơn vị, binh chủng, quân chủng	Địa điểm	Cấp bậc/chức vụ

TÌNH TRẠNG SỨC KHỎE : Bình thường :Bình thường..... Bệnh :Không..... Tật :Không.....
PHẦN DÀNH RIÊNG CHO PHỤ NỮ : Bà hiện đang có mang thai không ?Không.....
Nếu có, mấy tháng ?Không.....

KHẢ NĂNG TIẾNG ANH :

	Nói	Đọc	Viết
không biết	không	không	không
biết ít	ít	ít	ít
khá	ít	ít	ít
giỏi	ít	ít	ít
rất giỏi	ít	ít	ít

Tôi cam đoan những lời khai trên là đúng và đầy đủ.
Nếu có thay đổi về tình trạng gia đình, tôi sẽ thông báo kịp thời để bổ sung hồ sơ.

Ký tên
Giáo
Nguyễn Thị Sáo

LÝ LỊCH CÁ NHÂN

Họ và tên : Lê Văn Phước Tự Không Nam/nữ : nam
 Sinh ngày tháng năm 1928... tại Mỹ Tho Chiều cao : 1.65 m Cân nặng : 42 kg
 Tình trạng gia đình : ☒ - có gia đình, ☐ - độc thân, ☐ - ly dị, ☐ - góa chồng/vợ ☐
 Địa chỉ hiện tại : Cp. 1, Xã Lái Thiêu, Bình Chánh, TP. Hồ Chí Minh

CHA MẸ (kể cả cha mẹ ruột, cha mẹ kế, cha mẹ nuôi - còn sống hay đã chết, nếu chết, ghi năm chết)

Họ và tên	Hôn nhân	Ngày sanh	Nơi sanh	Nơi cư trú hiện tại	Cùng H. khẩu	Cùng di
<u>Lê Văn Đức</u>		<u>1914</u>	<u>Mỹ Tho</u>	<u>Chết - 1960</u>	<u>Không</u>	<u>Không</u>
<u>Nguyễn Thị Hằng</u>		<u>1911</u>	<u>Mỹ Tho</u>	<u>Chết - 1978</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>

VỢ CHỒNG (kể cả người sống, người đã ly dị, người đã chết, nếu chết ghi năm chết)

Hôn thú lập tại : Xã Lái Thiêu, Bình Chánh ngày : 09/05/1992

Họ và tên	Hôn nhân	Ngày sanh	Nơi sanh	Nơi cư trú hiện tại	Cùng H. khẩu	Cùng di
<u>Phạm Thị Lệ</u>		<u>1941</u>	<u>Xã Lái Thiêu</u>	<u>Xã Lái Thiêu, Bình Chánh</u>	<u>Đã ly hôn</u>	<u>Không</u>
<u>Nguyễn Thị Sào</u>	<u>01</u>	<u>1943</u>	<u>Xã Phú Mỹ</u>	<u>Xã Lái Thiêu, Bình Chánh</u>	<u>Chung H. Khẩu</u>	<u>Cùng di</u>

CON CÁI (kể cả con ruột, con vợ/chồng kế, con nuôi - còn sống hay đã chết, nếu chết, ghi năm chết)

Họ và tên	Quan hệ	Ngày sanh	Nơi sanh	Nơi cư trú hiện tại	Cùng H. khẩu	Cùng di
<u>Lê Tấn Đức</u>	<u>Con nuôi</u>	<u>1968</u>	<u>Xã Lái Thiêu</u>	<u>Xã Lái Thiêu, Bình Chánh</u>	<u>Khác H. Khẩu</u>	<u>Không</u>
<u>Lê Thị Mỹ Hạnh</u>	<u>Con ruột</u>	<u>1970</u>	<u>Xã ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>
<u>Lê Ngọc Sáng</u>	<u>ut</u>	<u>1972</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>
<u>Lê Thành Hòa</u>	<u>ut</u>	<u>1975</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>	<u>ut</u>

ANH CHỊ EM (kể cả anh chị em ruột, anh chị em khác cha, khác mẹ, anh chị em nuôi - còn sống hay đã chết, nếu chết, ghi năm chết)

Họ và tên	Quan hệ	Ngày sanh	Nơi sanh	Nơi cư trú hiện tại	Cùng H. khẩu	Cùng di
<u>Lê Văn Tuấn</u>	<u>em ruột</u>	<u>1940</u>	<u>Mỹ Tho</u>	<u>Xã Diên Hòa Mỹ Tho</u>	<u>Không</u>	<u>Không</u>

ĐỊA CHỈ NGƯỜI BẢO LÃNH : F. Huỳnh Công Khanh: 2728, Rainier dr. San Jose, CA 95122

GHI CHÚ : Nếu cư trú tại Việt Nam, ghi Việt Nam

Nếu cư trú ở nước ngoài, ghi tên nước, đến đó năm nào, bằng cách nào.

Phòng vấn dợt :

TRÌNH ĐỘ VĂN HÓA

Từ	Đến	Tên trường	Loại	Văn bằng
1928	1942	Còn nhà ở nhà với cha mẹ		
1942	1948	Đi học hường bang dưới học Mỹ tra	5/12	
1948	1949			

QUÁ TRÌNH LÀM VIỆC

Từ	Đến	Tên cơ quan/công ty	Địa điểm	Cấp bậc/chức vụ
1948	1949	ở nhà phụ lo gia đình với cha mẹ		

NGHỀ NGHIỆP : Nghề chuyên môn : Làm thuê
Hiện làm gì để sống : Làm mướn

QUÁ TRÌNH PHỤC VỤ TRONG QUÂN ĐỘI

Từ	Đến	Đơn vị, binh chủng, quân chủng	Địa điểm	Cấp bậc/chức vụ
1950	1960	Đi lính địa phương quân ở Trung Sĩ Cai quản	Mỹ tra	Lên Thượng Sĩ đi đến
1960	1962	Coi tăng đót địa phương quân binh Tân Bình	Tỉnh gia đình	Thượng Sĩ Cai quản
1962	1965	Coi tăng đót địa phương quân ở địa phương	Tỉnh Bình Định	Thượng Sĩ Trung Sĩ
1965	1970	Coi Ban chấp hành địa phương quân lên chuẩn bị	Tỉnh gia đình	Chẩn bị Ban chấp hành
1970	1975	Coi Ban chấp hành địa phương quân lên chuẩn bị	Tỉnh gia đình	Thiếu úy Ban chấp hành
30.4.75	28.6.75	ở nhà	ở địa phương	
5.12.75	5.12.80	Đi cải tạo	Tại tỉnh địa phương	
5.12.80	12.4.95	ở nhà lo gia đình	ở địa phương	

TÌNH TRẠNG SỨC KHỎE : Bình thường : tuổi già Bệnh : không Tật : không
PHẦN DÀNH RIÊNG CHO PHỤ NỮ : Bà hiện đang có mang thai không ? không
Nếu có, mấy tháng ? không

KHẢ NĂNG TIẾNG ANH :

	Nói	Đọc	Viết
không biết	<u>không</u>	<u>không</u>	<u>không</u>
biết ít	<u>không</u>	<u>không</u>	<u>không</u>
khá	<u>không</u>	<u>không</u>	<u>không</u>
giỏi	<u>không</u>	<u>không</u>	<u>không</u>
rất giỏi	<u>không</u>	<u>không</u>	<u>không</u>

Tôi cam đoan những lời khai trên là đúng và đầy đủ.
Nếu có thay đổi về tình trạng gia đình, tôi sẽ thông báo kịp thời để bổ sung hồ sơ.

Ký tên
Phước
Lê Văn Phước

VIIVIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON Le Van Phuoc
 MINISTRY OR MILITARY UNIT ARVN TITLE OR RANK Lieutenant
 PLACE Viet Nam FROM TO 1975
 JOB DESCRIPTION
 LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES ☐ NO ☐ IF YES,
 PLEASE DESCRIBE:
 NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS

VIIIRE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?
 YES ☒ NO ☐

NAME Le Van Phuoc DURATION from 06/28/75 to 12/05/80
 NAME DURATION from to

IXREMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

XNOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

 Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me

this 29th day of June, 1994

 Signature of Notary

OFFICIAL SEAL
 KIM NIURNG HOANG
 NOTARY PUBLIC-CALIFORNIA
 SANTA CLARA COUNTY

MY COMM. EXP. SEPT. 16, 1994

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

IV B.U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES ☐ NO ☐

FOR: (NAME) _____

DATE		SCHOOL	PLACE
FROM _____	TO _____	_____	_____
FROM _____	TO _____	_____	_____

DESCRIBE : _____

VPRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____
 JOB TITLE _____
 NAME OF COMPANY or ORGANIZATION _____
 SUPERVISOR'S NAME _____
 PLACE _____ FROM _____ TO _____
 JOB DESCRIPTION _____
 EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
 REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION _____
 PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____
 PLACE _____ FROM _____ TO _____
 JOB DESCRIPTION _____
 EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
 REASON FOR SEPARATION _____

VITRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____
 DESCRIPTION OF COURSES _____
 PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____
 WHO PAID FOR THE TRAINING? _____
 DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____
 DESCRIPTION OF COURSES _____
 PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____
 WHO PAID FOR THE TRAINING? _____
 DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____

LÊ VĂN PHƯỚC

11.42 - 947

- phong vấn ngày 19-4-95 bị hại v

1) - thời gian cai tạo từ 3 năm kể từ
chết mình vớ rở -

2) - giờ hôn thú vớ vớ hại này (thời)

3) - giờ ly hôn vớ vớ trước (thời)

Fr: LÊ VĂN DƯỠC

Ấp 1 xã Qui Đức

H. Bình Chánh - TP. Hồ Chí Minh

VIỆT NAM

FIRST CLASS



0000

22205

U.S. POSTAGE
SUPERFACIAL
FEE
AMOUNT

\$1.47

60014388-10

TO: MRS. KHUÊ MINH THU
PRESIDENT OF THE VIETNAMESE
FRIENDLY SOCIETY
PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635
U. S. A.